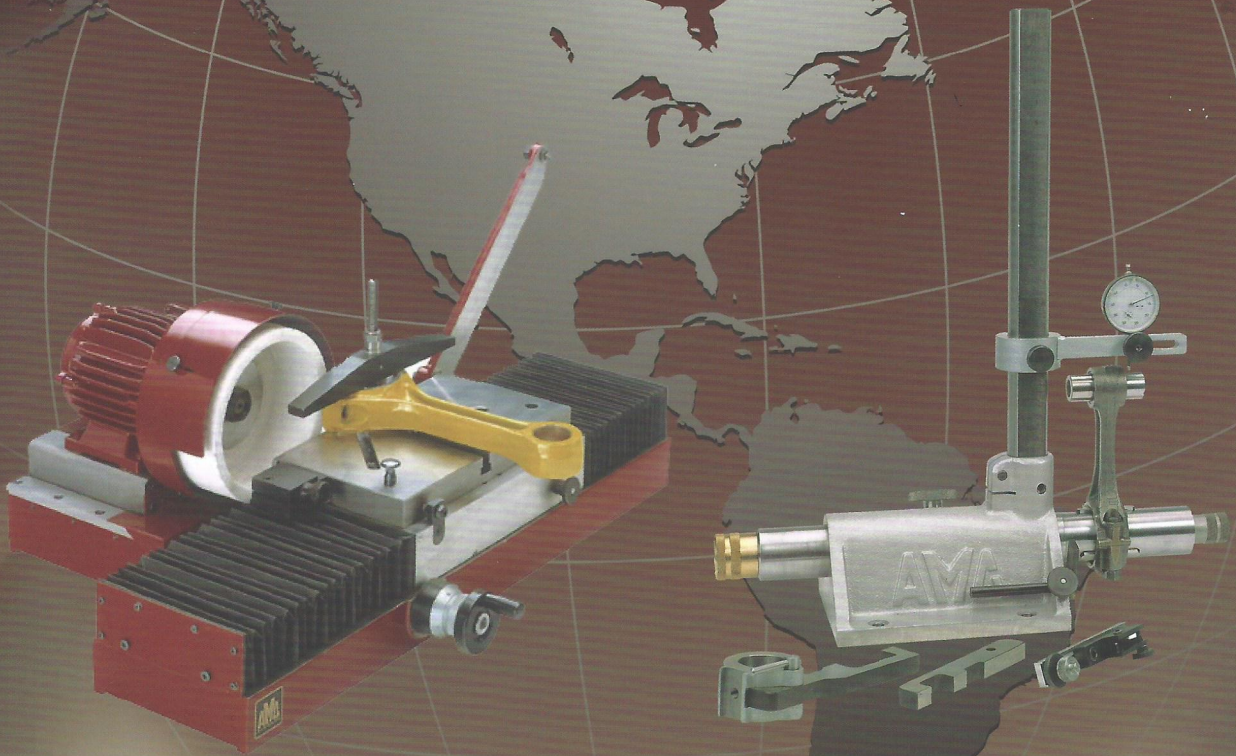
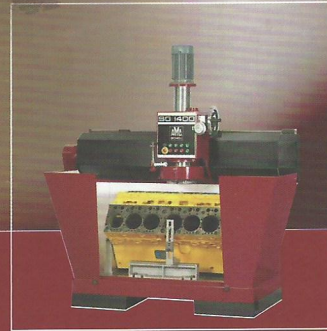
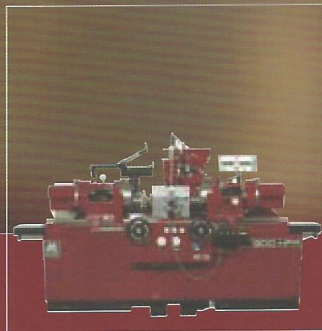


AMC-SCHOU

**CAP AND ROD GRINDING MACHINE
RECTIFICADORA DE TAPAS Y BIELAS**



**AND / Y
CONNECTING ROD ALIGNER
ALINEADORA DE BIELAS**



The Benefits of Precision

AMC-SCHOU CAP AND ROD GRINDING MACHINE CRG-100

The AMC-SCHOU Cap and Rod Grinding Machine Model CRG-100 enter the machine programme as a natural partner to our Line Boring Machine L-2500V.

AMC-SCHOU RECTIFICADORA DE TAPAS Y BIELAS CRG-100

La rectificadora de tapas y bielas de AMC-SCHOU Modelo CRG-100 hace parte de nuestro programa como un complemento de nuestra Mandrinadora de Bancadas Modelo L-2500V.

ANGLE GRINDING

Normal parallel cap and rod grinding does not reduce the diameter crosswise.

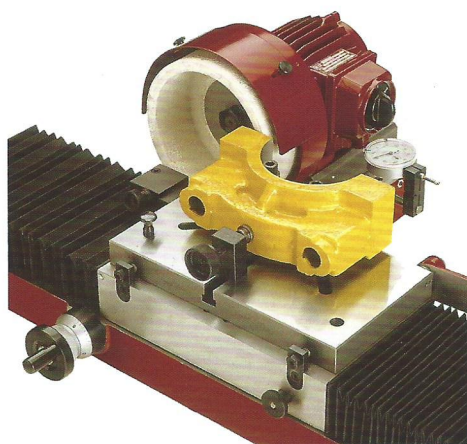
As a result of this, two unmachined spots are often left after boring and grinding of the big end of the con rod.

To overcome with this the cap grinding can be performed at an angle. The ground angles make the crosswise diameter shrink slightly when rod and cap are mounted together with the desired bolts torque, thus avoiding the not very important but often undesired unmachined spots.

RECTIFICADO ANGULAR

El rectificado normal de tapas y bielas no suele reducir transversalmente el diámetro. Debido a esto, frecuentemente quedan dos puntos sin limpiar tras el mandrinado y rectificado del orificio de la cabeza de la biela.

A fin de contrarrestar este problema, la rectificación de la tapa puede efectuarse a un ángulo determinado. Los ángulos practicados por la rectificación hacen que el diámetro transversal se encoja ligeramente al ensamblarse de nuevo la tapa y la biela, aplicando el par de torsión deseado. De esta manera se evitan los puntos no mecanizados que, si bien no constituyen un problema mayor, a veces son indeseados.



GRINDING OF CAPS WITH UNMACHINED SIDE FACES

The grinding of caps with unmachined side faces most often represents a time consuming and not very accurate operation. (most common by main bearing caps).

The CRG-100 set-up standard equipment with two adjustable vertical rods allows fast and reliable setting up and grinding with squareness to the main bearing bore.

RECTIFICACIÓN DE TAPAS DE CARAS LATERALES NO MECANIZADAS

La rectificación de tapas de caras laterales no mecanizadas constituye a menudo una operación lenta y tediosa, dando como resultado la falta de precisión (más frecuente en el caso de tapas de bancadas).

Los accesorios normales de fijación de la CRG-100 con sus dos barras verticales ajustables, facilitan una fijación y rectificación rápidas y fiables a escuadra con el taladro del cojinete de bancada.

TECHNICAL SPECIFICATIONS - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS CRG-100

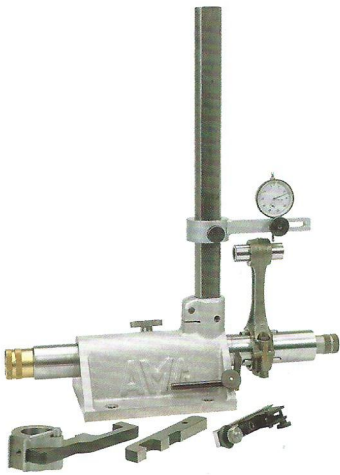
Max. outside dimension of cap Dimensión máxima de la tapa	mm inch	275 10.83
Max. width of cap Ancho máximo de la tapa	mm inch	100 3.94
Grinding wheel diameter Diámetro de la muela	mm inch	180 7.1
Motors / Motores:		
Electrical motor Motor eléctrico	kW hp	0.55 0.74
Dimensions / Dimensiones		
Height of machine Altura de la máquina	mm inch	310 12.2
Total length of machine Longitud total de la máquina	mm inch	760 29.9
Total width of machine Peso neto aprox.	mm inch	550 21.7
Net. weight approx. Ancho total de la máquina	kg lb	90 198
Shipping weight approx. (wooden box) Peso bruto aprox. (caja de madera)	kg lb	120 264
Shipping volume Volumen de transporte	m ³ ft ³	0.26 9.18

AMC-SCHOU CONNECTING ROD ALIGNER CRA-2

This AMC-SCHOU precision measuring tool provides a quick and accurate control of bend, twist and off-set of any type connecting-rod up to length of 460 mm/ 18 inch. Any irregularity is easily remedied by means of the bending and twisting tools included in the standard equipment. The set is complete –no extra tools or instruments needed.

AMC-SCHOU ALINEADORA DE BIELAS CRA-2

Esta herramienta de precisión de AMC-SCHOU proporciona un control rápido y preciso de la ovalidad, torsión y descentrado de cualquier tipo de biela hasta una longitud de 460 mm/ 18 inch. Con las herramientas de curvado y torsión incluidas en el equipo standard, se corrigen fácilmente posibles irregularidades. El equipo viene completo –por lo tanto no se requiere ningún otro instrumento o herramienta adicional.



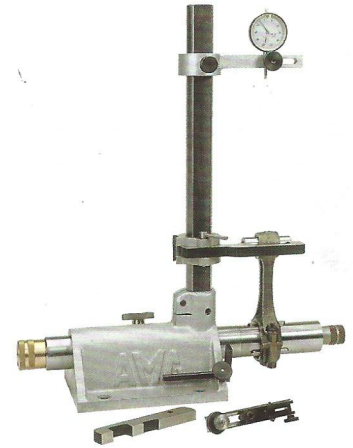
When checking for bend with the piston mounted on the connecting-rod, the connecting-rod is placed on the arbor with the lower part of the piston resting firmly against the stop. The connecting-rod is now removed and placed back on the arbor with the opposite side of the piston firmly against the stop. A new reading is taken from the top part of the piston. Comparing this reading with the first reading, the bend can now be calculated.

Para analizar la curva con el pistón montado sobre la biela, la parte inferior del mismo debe descansar firmemente contra el árbol. Luego la biela se retira del árbol y se vuelve a colocar en el mismo con la cara opuesta frente a la columna. Se toma una nueva medida desde la parte superior del pistón. Al comparar esta lectura con la primera lectura, se puede calcular la curva del pistón.



The illustration shows a connecting-rod being checked for bend. Control is done by checking the extremes of the piston pin, by simply moving the arbor.

La ilustración muestra una biela en la que se controla la curva analizando los extremos del pistón con solo mover el eje.



The twist is checked by means of the test bar. The two ends of the piston pin are pressed firmly against the test bar. Checking with a feeler gauge the twist can be measured.

La torsión se controla por medio de la barra de pruebas. Los dos extremos del pasador del pistón se presionan firmemente contra la barra. La torsión se puede medir utilizando un calibre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS CRA-2

Max. length of con-rod Longitud máxima de la biela	mm inch	460 18.1
Max. distance between centers Distancia máxima entre centros	mm inch	405 16
Dimensions /Dimensiones		
Height of machine Altura de la máquina	mm inch	670 26.4
Total length of machine Longitud total de la máquina	mm inch	340 13.4
Total width of machine Ancho total de la máquina	mm inch	420 16.5
Net. weight approx Peso neto aprox	kg lb	45 99
Shipping weight approx. (wooden box) Peso bruto aprox. (caja de madera)	kg lb	60 132
Shipping volume Volumen de transporte	m ³ ft ³	0.13 4.59

As we are continuously improving our machines, descriptions, dimensions and illustrations are not binding in detail.

Las descripciones, dimensiones e ilustraciones contenidas en este catálogo se entienden sin compromiso, ya que constantemente estamos trabajando para introducir mejoras en nuestras máquinas.



The Benefits of Precision

AMC-SCHOU AS

Karen Blixens Vej 6, 7100 Vejle, Denmark

www.amc-schou.dk - e-mail: info@amc-schou.dk - Tel: +45 87 54 54 54 Fax: +45 87 54 54 55